

Ref.: VBAHK/TD/20250007

第十五屆全國運動會沙灘排球項目測試賽 – 場地建設項目招標

舉行日期：	2025 年 4 月 18 至 20 日
舉行地點：	維多利亞公園足球場臨時沙灘排球場

1. 簡介

四年一度的中華人民共和國運動會（全運會）由國家體育總局主辦，是國家水平最高、規模最大的全國性大型綜合運動會。第十五屆全運會（十五運會）將於 2025 年 11 月 9 日至 21 日在廣東、香港和澳門舉行，全國各地的頂尖運動員將會雲集粵港澳三地，競逐各項賽事的殊榮。香港將會承辦包括沙灘排球在內的八個競賽項目及一個群眾賽事活動項目。第十五屆全國運動會沙灘排球項目測試賽（測試賽）將於 2025 年 4 月 18 至 20 日於舉行維多利亞公園足球場臨時沙灘排球場。

中國香港排球總會有限公司（本會）現邀請合資格承辦商，為測試賽的場地建設項目，提交招標書。

2. 項目內容

測試賽場地將包含以下部份，投標者可選擇承包整個工程項目，或承包單個或多個項目，惟承辦商與測試賽中其他承辦商之相關責任由各承辦商自行協商及承擔，其衍生之相關責任及費用與本會無關。

- 場地基本建設（包括但不限於）：
 - 流動貨櫃型辦公室
 - 活動帳篷
 - 可摺合式長枱
 - 膠扶手椅
 - 鐵馬
 - 背景板、標示及橫額
 - 音響
 - 臨時灑水及沖身設備

- 三個沙灘排球場（主場、副場及熱身場各一）
 - 沙灘排球比賽器材
 - 沙池

2.1 場地基本建設

負責場地基本建設之承辦商，需提供包括但不限於以下表列的所有項目，以及統籌整個測試賽的搭建及拆卸，按本會要求製定測試賽的活動平面圖，並與相關政府部門或其他承辦商協調。

承辦商需安排足夠人手及器材搭建及拆卸以下項目，同時亦需設置測試賽中其他由政府部門或本會安排的設施，例如觀眾席。

	描述	數量	設計及修改	印刷/製作	運輸、搭建及拆卸
1	<p>20 呎流動貨櫃型辦公室</p> <p>每個流動貨櫃型辦公室均需獨立配備以下設備：</p> <ul style="list-style-type: none"> ● 冷氣機 ● 抽氣扇 ● 完善電路系統安裝（包括 63A 單相總電掣箱、水氣掣、13A 插座及冷氣插座） ● 照明系統 	5	不適用	租用	√
2	<p>活動帳篷</p> <ul style="list-style-type: none"> - 3 米乘 3 米 - 4 米乘 4 米 <p>每個活動帳篷均需獨立配備以下設備：</p> <ul style="list-style-type: none"> ● 四面帳篷壁 ● 沙包（確保活動帳篷穩固） 	<p>22</p> <p>8</p>	不適用	租用	√
3	<p>可摺合式長枱</p> <ul style="list-style-type: none"> ● 1600 毫米乘 600 毫米 	55	不適用	租用	√
4	<p>膠扶手椅</p> <ul style="list-style-type: none"> ● 供戶外用 ● 不可含有吸水物料 	200	不適用	租用	√

	描述	數量	設計及修改	印刷/製作	運輸、搭建及拆卸
5	鐵馬 ● 圍封邀請賽範圍及場內不同區域	300	不適用	租用	√
6	背景板 ● 32 呎乘 9.8 呎乘 4 呎 ● 需提供由測量師或結構工程師簽發的搭建物安全證明書 (Surveyor / RSE Report) 並符合有關的防火安全法例	1	√ 不限修改次數	√	√
7	標示 - 4000 毫米乘 305 毫米 - 3000 毫米乘 305 毫米 - A3 - A4	8 50 30 20	√ 不限修改次數	√	√
8	PVC 橫額 ● 12 呎乘 3 呎	10	√	√	√
9	音響及技術人員 ● 於比賽日期間 (暫定上午 8 時 30 分至下午 5 時 30 分) 播放活動背景音樂, 支援場內廣播及典禮 ● 器材列表: - 擴音器 - 混音器 - 均衡器 - 錄音座 - CD 座 - MD 座 - 大型喇叭音箱 - 無線咪 - 可調校咪架 ● 需提供足夠技術人員操作音響, 需配合活動流程播放音樂及出席綵排, 綵	1 1 1 1 1 1 至少 8 個 4 4	不適用	租用	√

	描述	數量	設計及修改	印刷/製作	運輸、搭建及拆卸
	<p>排時間暫定為 2025 年 4 月 17 日下午 2 至 5 時進行</p> <ul style="list-style-type: none"> ● 所有設備需於 2025 年 4 月 17 日早上 9 時至下午 1 時安裝，並可於 2025 年 4 月 20 日下午 6 時後拆卸 				
10	<p>臨時灑水及沖身設備</p> <ul style="list-style-type: none"> - 20M 快速喉轆套裝附花灑水槍套裝 - 40M 快速喉轆套裝附花灑水槍套裝 - 於指定位置設置金屬喉花灑頭連支架及開關 	<p>4 4 2</p>	不適用	√	√

2.2 沙灘排球場

2.2.1 沙灘排球比賽器材

下列所有器材需適用於全國沙灘排球比賽，並提供過往使用經驗

	描述	數量	運輸、搭建及拆卸
1	沙灘排球球網網柱連預埋件	3 套	√
2	沙灘排球柱保護套	4 套	√
3	沙灘排球球網	4 套	√
4	排球標誌杆	4 套	√
5	排球標誌帶	4 套	√
6	沙灘排球場地線	4 套	√
7	發球示意牌	4 套	√
8	排球網高丈量尺	5 把	√
9	折疊式球類推車	2 架	√
10	平沙耙	16 把	√
11	裁判椅	3 套	√
12	調高器	7 把	√
13	球場分隔軟網（長 19000 毫米，高 3200 毫米，100 毫米方孔）	1 組	√

2.2.2 沙池

	描述	數量	設計及修改	印刷/製作	運輸、搭建及拆卸
1	<p>1 號沙池</p> <ul style="list-style-type: none"> - 設位於 3 號足球場 - 內部長 28000 毫米，闊 21000 毫米，高 500 毫米，池口需安裝防撞膠，企板用直立形式，企板下方需設有疏水設計，外圍由部件外部平台包圍 - 外部設木製或金屬製平台，台面必須為木板，高 500 毫米。南、西、北三面平台闊 500-1000 毫米。東面平台闊 4500-5000 毫米，需附背面圍欄。附設兩條梯，闊 900 毫米，3 級，梯面必須為木板 	1	√ 不限修改次數	√	√
2	<p>2 號沙池</p> <ul style="list-style-type: none"> - 沙池內部長 56000 毫米，闊 21000 毫米，高 500 毫米 - 池口需安裝防撞膠 - 沙池內部需圍封外斜撐式企板，並於企板下方需設有疏水設計 - 沙池底部長 <57000 毫米，闊 <22000 毫米。附設四梯，長約 2340 毫米，闊約 900 毫米，3 級，梯面必須為木板 	1	√ 不限修改次數	√	√
3	<p>球場分隔軟網懸掛架</p> <ul style="list-style-type: none"> - 預埋件，置於 2 號沙池內，用作分隔池內的兩個球場 - 底座闊 <1300 毫米，高 <300 毫米，長 18000-19000 毫米。架身闊 <200 毫米，長 18000-19000 毫米，高約 2700 	1	√ 不限修改次數	√	√

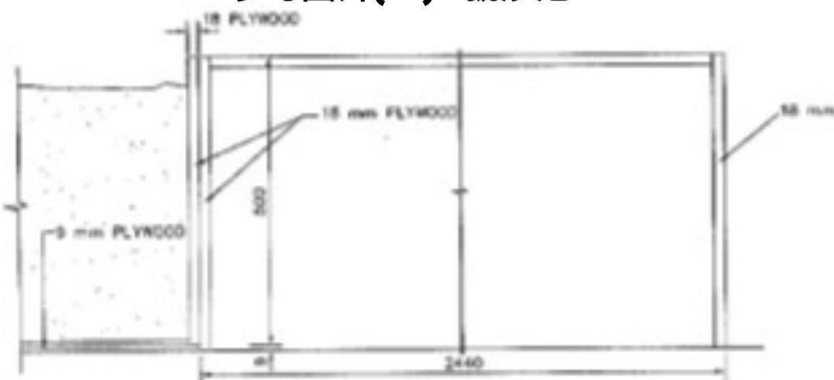
	描述	數量	設計及修改	印刷/製作	運輸、搭建及拆卸
	毫米 - 另需將由本會提供的球場分隔軟網安裝到懸掛架上 - 需提供由測量師或結構工程師簽發的搭建物安全證明書 (Surveyor / RSE Report) 並符合有關的防火安全法例				
4	沙池保護面 - 提供表面帶圖示保護面，包裹 2 號沙池外斜面連池口，高 800 毫米	1	√ 不限修改次數	√	√
5	自由區圍板 - “A”字型架，兩面板面，連表面帶圖示保護面。板面長 2440 毫米 (8 呎)，高 610 毫米 (2 呎)，打開後底闊 <400 毫米。	38	√ 不限修改次數	√	√

備註：

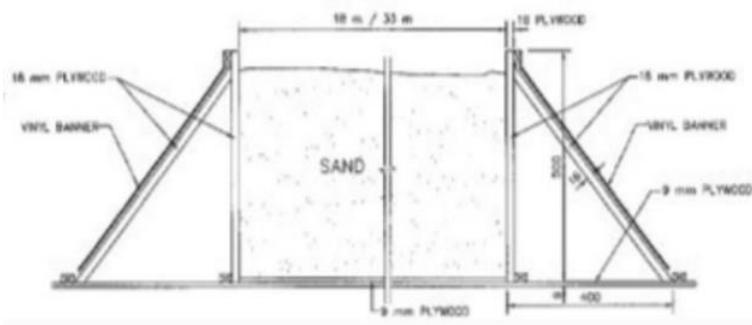
- 除沙池外，所有項目必需提供單價以及實物參考圖片。
- 承辦商需於投標費用內包含所有運輸、搭建、拆卸、清關、稅項、保險等所有費用。
- 除音響外，其他項目之暫定搭建期為 2025 年 4 月 2 - 15 日，暫定拆卸期為 2025 年 4 月 22 - 25 日。確實日期將於 2025 年 3 月中旬舉行之工程會議上公布。

3. 參考圖片

參考圖片(一) 1號沙池



參考圖片(二) 2號沙池



4. 招標時間表

招標書發布	2025年1月24日(星期五)
工程簡介會	2025年2月4日(星期二)
截止招標	2025年2月14日(星期五)中午12時
招標結果公布	2025年3月14日(星期五)或以前

5. 工程簡介會

工程簡介會將分兩部份進行：

- 會議 日期：2025年2月4日(星期二)上午11時
地點：維多利亞公園游泳池會議室
- 場地視察 日期：2025年2月4日(星期二)上午12時
地點：維多利亞公園足球場

如欲參加工程簡介會請於2025年1月28日(星期二)下午1時前電郵至 band.ng@vbahk.org.hk，向吳先生報名。

6. 繳交標書方法

投標者遞交標書前，請細閱附錄（一）內的投標條款。一經遞交標書，即視為投標者同意接受所有投標條款。

請於 **2025 年 2 月 14 日（星期五）中午 12 時**截標時間前將標書、過往相關經驗、投標表格（詳見附錄（二））等文件放入密封信封，投入中國香港排球總會有限公司觀塘辦事處的投標箱內。投標者須於投標表格內清楚註明投標項目。**逾期的投標概不受理。**

中國香港排球總會有限公司 觀塘辦事處：
九龍觀塘榮業街 2 號振萬廣場 11 樓 1111-1112 室。

標書內之價格於截標日起 4 個月內有效，本會不一定採納出價最低的投標書或任何一份投標書，並有權與任何投標者商議批出合約的條款。

7. 查詢

如本會認為標書任何內容需要投標者澄清，本會可要求投標者：

- 補充其標書；或
- 以口頭或書面方式，或以任何本會認為合適的方式回答本會的詢問。

如有任何疑問或查詢，請以下方式聯絡本會：

中國香港排球總會有限公司

高級體育幹事

曾小姐

電話：6490 8746

bernice.tsang@vbahk.org.hk

體育幹事

吳先生

電話：6490 9023

band.ng@vbahk.org.hk

第十五屆全國運動會沙灘排球項目測試賽 – 場地建設項目招標 附錄（一）

（只提供英文版）

Guidelines for Tenderers on proposal submission

These guidelines are intended to provide Tenderers with guidance on the procedure for submitting their proposals and the approach that the VBAHK will generally adopt in assessing such proposals. They do not bind, and are not intended to bind, the VBAHK in any way. The VBAHK reserves the right to accept or reject all or any part of all or any proposal. The VBAHK is not bound to accept the lowest or any tender submitted.

1. Required components of tender proposal

- 1.1 **Breakdown:** Breakdown into fees of design, artwork, printing, setup & dismantle.
- 1.2 **Previous Experience:** List any relevant experience your company has had in supplying to sport events.
- 1.3 **Key Benefits and Additional Services:** List any key benefits and / or additional services you can provide before / during / after event.
- 1.4 **Delivery cost:** Should your quotation included all delivery cost to any district and area.

2. Selection Criteria and Evaluation of Proposals (Listed in no particular order)

- 2.1 **Cost of design and production**
(While pricing is one of the considerations, the VBAHK will not make any selection based solely on price. So the lowest of any tenders will not necessarily be accepted.)
- 2.2 **Any additional service or significant items could be provided**
- 2.3 **Quality of production and services**
- 2.4 **Past experience and good track record**

The VBAHK reserves the right to shortlist the Tenderers, based on the above-mentioned criteria and only the shortlisted Tenderers shall be required to make presentations of their proposals for the VBAHK's final evaluation (if necessary).

3. Acceptance of proposal

No tender (or part thereof) shall be taken to have been accepted by the VBAHK unless and until the execution of the Contract by the VBAHK and the Contractor.

4. Rejection of proposal

The VBAHK retains the right to reject any or all tenders submitted for any reason whatsoever.

5. Cancellation of Tender Invitation

Without prejudice to the VBAHK's right to cancel the tender invitation at its absolute discretion or for public interest reasons, where there are changes of requirement after the Tender Closing Time for operational or whatever reasons, the VBAHK is not bound to accept any conforming tender and reserves the right to cancel the tender invitation.

6. Cost and expenses

All work done or services performed for the purposes of preparing the proposal are on the Tenderers' own account and not recoverable from the VBAHK. The VBAHK will not defray any expenses incurred in the tender process and/or in respect of the negotiation of the Contract.

7. Suspension, resumption or termination of Contract

7.1 The Contract may be suspended or terminated by the VBAHK at any time, by the VBAHK giving the Contractor written notice in letter or email.

7.2 On suspension or termination, the Contractor shall be paid all fees and expenses commensurate with the services performed by them up to the date of suspension or termination less all fees and expenses previously paid to the Contractor. The Contractor has the obligations to stop work immediately but in an orderly manner and do deliver to the VBAHK documents in its control relating to the Project. The VBAHK shall not be liable for any loss of profits and other losses incurred by the Contractor as a result of termination or suspension.

7.3 In the event of suspension or termination the Contractor shall be entitled to reimbursement of the actual cost of or an amount in fair compensation for any financial commitment or obligation outstanding after the giving of the notice of suspension or termination which he has properly incurred in accordance with the Contract prior to the giving of the notice of suspension or termination.

7.4 The payments referred to in sub-clauses (12.2) and (12.3) of this Clause shall be deemed in full and final payment for the Services up to the date of suspension or termination. The Contractor shall be entitled to such payments only if the suspension or termination is not attributable to default on the part of the Contractor.

7.5 If this Contract is resumed any payment of fees under this Clause except in respect of abortive work that has to be re-done shall rank as payment on account towards the fees payable under this Contract.

7.6 Should this Contract continue to be suspended for a period of more than 6 months then either:
(i) it shall be terminated upon the written notice of either party; or
(ii) it may be renegotiated with the Contract of both parties.

7.7 The Contractor shall use its best endeavours to perform the Contract with such due care and skill as is expected of a provider of similar services and products and of a comparable standing in the industry but if for whatever reason, the VBAHK in its opinion concludes that the

Contractor is in breach of the Contract or does not provide the level of services required by the VBAHK, the VBAHK shall have the right to terminate the Contract by notice in writing to the Contractor.

8. Warning Clauses

- 8.1 The tenderer shall not and shall ensure that his agents and employees shall not give or offer any advantages as defined under the Prevention of Bribery Ordinance to any agent or employee of Volleyball Association of Hong Kong, China Limited, the “Association”. The tenderer is also prohibited from colluding with other bidders in this tendering exercise in whatever forms (e.g. price rigging). Any breach of or non-compliance with these clauses by the tenderer shall, without affecting the tenderer’s liability for such breach or non-compliance, invalidate his tender.
- 8.2 If the contractor or any employee or agent of the contractor shall be found to have committed an offence under the Prevention of Bribery Ordinance in relation to the tender or the contract, the Association may terminate the contract without entitling the contractor to any compensation therefore, and the contractor shall be liable for all losses and expenses necessarily incurred by the Association as the result of such termination of the contract.

第十五屆全國運動會沙灘排球項目測試賽 - 場地建設項目招標 附錄（二）

投標表格

舉行日期：	2025 年 4 月 18 至 20 日
舉行地點：	維多利亞公園足球場臨時沙灘排球場

測試賽場地將包含以下各個部份，投標者可於下列表格別選承包整個工程項目，或承包單個或多個項目，惟承辦商與測試賽中其他承辦商之相關責任由各承辦商自行協商及承擔，其衍生之相關責任及費用與本會無關。

投標項目	價錢 (HK\$)
<input type="checkbox"/> 1. 場地基本建設 <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> 20 呎流動貨櫃型辦公室 <input type="checkbox"/> 活動帳篷 <input type="checkbox"/> 可摺合式長枱 <input type="checkbox"/> 膠扶手椅 <input type="checkbox"/> 鐵馬 <input type="checkbox"/> 背景板 <input type="checkbox"/> 標示 <input type="checkbox"/> PVC 橫額 <input type="checkbox"/> 音響及技術人員 <input type="checkbox"/> 臨時灑水及沖身設備 	<hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>
<input type="checkbox"/> 2. 沙灘排球比賽器材 <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> 沙灘排球球網網柱連預埋件 <input type="checkbox"/> 沙灘排球柱保護套 <input type="checkbox"/> 沙灘排球球網 <input type="checkbox"/> 排球標誌杆 <input type="checkbox"/> 排球標誌帶 <input type="checkbox"/> 沙灘排球場地線 <input type="checkbox"/> 發球示意牌 	<input type="checkbox"/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>

【第十五屆全國運動會沙灘排球項目測試賽】

投標項目	價錢 (HK\$)
<input type="checkbox"/> 排球網高丈量尺 <input type="checkbox"/> 折疊式球類推車 <input type="checkbox"/> 平沙耙 <input type="checkbox"/> 裁判椅 <input type="checkbox"/> 調高器 <input type="checkbox"/> 球場分隔軟網	_____ _____ _____ _____ _____ _____
<input type="checkbox"/> 3. 沙池 <input type="checkbox"/> 一號及二號沙池 <input type="checkbox"/> 分隔網懸掛架 <input type="checkbox"/> 沙池保護面 <input type="checkbox"/> 自由區圍板	<input type="checkbox"/> _____ _____ _____ _____
總投標價錢	

投標者資料

公司名稱： _____

獲授權代表的姓名： _____

日期： _____

獲授權代表簽署及公司印章： _____